



Syrian art at Abu Dhabi Art Fair

الفن السوري في معرض فن أبو ظبي

By Rawaa Talass | بقلم روعة طلس

In late November, the international art community gathered at the 16th edition of Abu Dhabi Art, where more than 90 art galleries from around 30 countries participated. Fairgoers felt positive about the event, praising its liveliness and noticeable diversity in artistic offering. As always, there was a rich showcase of contemporary and modern works, varying in mediums, by artists from the Arab world and its diaspora communities.

In particular, Syrian art, produced by emerging and established artists, had a surprisingly strong presence too. Though in Syria there has famously been artistic production, including contemporary visual arts, since time immemorial, it tends to be underrepresented in the global art scene. Delving into abstraction, figuration, still life and landscape art, their humane

works often reflect the difficulties they endured as a people impacted by political instability in recent history.

في أواخر شهر نوفمبر، التقى المجتمع الفنيّ من أنحاء العالم في الدورة السادسة عشرة من «أبوظبيي آرت»، حيث شاركت أكثر من تسعين غاليري من حوالي ثلاثين دولة. أبدى رواد المعرض انطباعات إيجابية حول هذا الحدث، مشيدين بحيويته والتنوع الملحوظ في العروض الفنيّة. وكما هو معتاد، كان العرض غنيّاً بالأعمال الفنيّة المعاصرة والحداثيّة المتنوّعة في وسائلها، لفنانين وفنانات من العالم العربيّ وجالياته في الشتات

على نحو لافت، كان للفنّ السوريّ، المنتج من قبل فنانين وفنانات ناشئين ومتمرسين حضوراً قوياً ومدهشاً. على الرغم من كون الإنتاج الفنيّ في سورياً معروفاً منذ زمن بعيد، بما فيه الفنون البصريّة المعاصرة، إلا أنه لم يحظى بالتمثيل الوافي في المشهد الفنيّ العالميّ. من خلال الغوص في أعماق الفنّ التجريديّ والتشخيص والطبيعة الصامتة والمنظر الطبيعيّ، غالباً ما تعكس أعمالهم الإنسانيّة الصعوبات التي تحمّلوها كشعب تأثر بعدم الاستقرار السياسيّ في التاريخ الحديث



© Rabee Kiwan, Untitled, 2023, Oxide color glaze on kaolin and local Syrian clay, 30 x 30 cm

From Fann A Porter, founded as a homegrown art community space in Dubai in 2006, there was a display of artworks by Ahmad Kasha and Rabee Kiwan. Born in the 1990s, Kasha has developed an expressionistic style of painting, manifested through impassioned brushstrokes, where he usually employs on his canvases vulnerable animals that represent different emotional states.

At the fair, Kasha's abstract artworks, which were produced in 2024, depicted explosions of color with hints of figuration. Meanwhile, the figurative artist Rabee Kiwan had on display a series of glazed ceramic sculptures and dishes that were made of Syrian clay. They depict human faces painted with comical and shocked facial expressions.

من غاليري «فن آ بورتيه»، التي تأسست عام ٢٠٠٦ كفضاء فنيّ محليّ في دبي، عُرضت أعمال أحمد قاشا وربيع كيوان. طوّر قاشا، المولود في التسعينيات، أسلوباً تعبيرياً في التصوير، يتجلى من خلال ضربات الفرشاة انفعالية حيث يضمن عادةً في لوحاته حيوانات ضعيفة تمثل حالات عاطفية مختلفة. في العرض، صوّرت أعمال قاشا التجريدية التي أنتجها في عام ٢٠٢٤، انفجارات من الألوان مع إبهات تشخيصية. في الوقت ذاته، عرض الفنان التشكيليّ ربيع كيوان سلسلةً من المنحوتات والأواني الخزفية المزججة المصنوعة من الطين السوريّ، والتي تصور وجوهاً بشرية تحمل تعابير هزلية مصدومة



© Randa Maddah, Majdal El Shams (Echoes of home), 2024, art book, collage, hand print, sewing, 24 x 444 cm

A first-time participant at the fair was Randa Maddah, the Paris-based artist who is originally from the Israeli-occupied Golan Heights. She was represented by Dubai's Tabari Artspace, which put on a thoughtful display (entitled "Routes to Roots") of artworks by artists from the Levant, addressing their visceral ties with the land.

A skilled artist who has experimented with installation art, painting, film and drawing, Maddah often explores the themes of displacement, rootedness and the cycles of life through imaginary, storybook-like imagery, shaped by current political realities. Visitors were intrigued by her contributing piece "Echoes of Home" (2024), where she made leafy drawings of natural life and creatures on the pages of a book spread across a table, taking center stage at the gallery's memorable presentation.

ومن المشاركين للمرة الأولى في العرض الفنانة رندا مداح، وهي فنانة من هضبة الجولان المحتلة من قبل إسرائيل ومقيمة في باريس، وقد مثلتها في العرض غاليري «طبري آرت سبيس» في دبي، التي قدمت عرضاً رصيناً بعنوان «طرق إلى الجذور» لأعمال فنية لفنانين من بلاد الشام تناولوا فيها علاقاتهم العميقة بالأرض. تستكشف الفنانة الماهرة مداح، والتي اختبرت سابقاً الفن التركيبي والتصوير والأفلام والرسم، موضوعات النزوح والتجذر ودورات الحياة وذلك عبر صور خيالية تشبه القصص المصورة المتشكّلة من الواقع السياسيّ الحاليّ. قد أثار عملها «أصداء الوطن» (٢٠٢٤) اهتمام الزوّار، حيث رسمت رسومات ورقية للحياة الطبيعية والمخلوقات على صفحات كتاب



© Nizar Sabour, Maloula, 2021, Acrylic on Canvas, 165 x 230 cm

Executed in a bold way, nature was also being explored through the colorful artworks of UAE-based artist Mahmood Al Daoud, who was influenced by his upbringing in the varying landscapes of his home country. Elsewhere, a selection of the Latakia-born artist Nizar Sabbour's arresting, grey-toned landscapes were shown by Khawla Art Gallery.

In one image, for instance, the artist depicts a view of the historic city of Maloula in Syria. One of the unique aspects of Maloula is that the rarely-heard Aramaic language of Jesus Christ is still spoken amongst its populace there. It is a mountainous location that is known for its grottos and houses sculpted out of rock, and that was what the artist attempted to convey in a detailed manner.

وفي مكان آخر، في غاليري «خولة»، عُرضت مجموعة مختارة من أعمال الفنان نزار صابور كذلك استُكشفت الطبيعة بطريقة جريئة من خلال الأعمال الفنية الغنية باللون للفنان محمود الداوود المقيم في الإمارات العربية المتحدة، والذي تأثر بنشأته في المناظر الطبيعية المتنوعة في بلده الأم. المولود في اللاذقية والتي تجسد مناظر طبيعية جذابة ذات ألوان رمادية. على سبيل المثال، يصور الفنان في واحد من الأعمال مشهداً لمدينة معلولا التاريخية في سوريا، والتي تتفرد في كونها مدينة يتحدث سكانها بلغة يسوع المسيح الأرامية والتي نادراً ما نسمعها خارج المدينة. تشتهر معلولا بطبيعتها الجبلية وكهوفها ومنازلها المنحوتة في الصخر، والتي حاول الفنان أن ينقلها لنا بطريقة مفصلة



© Alaa Sharabi, Untitled, 2024, Charcoal on canvas, 240 x 160 cm

From Beirut's Agial Art Gallery, there was a trio of dreamy acrylic paintings by Houssam Ballan, depicting palm fronds in warm grey, blue and green hues. The gallery also showed charcoal works by the up-and-coming artist Alaa Sharabi, who specializes in printmaking. Through his grey-toned imagery, Sharabi addresses in a silent way through various objects, the various emotional states that humans go through.

The Syrian masters of the 20th century were also present at the fair. Among them was the renowned Louay Kayyali, known for his portraiture of the Syrian population. Tunisia's Elmarsa Gallery showed Kayyali's blurry portrait of a boy, painted on board in 1962. And as seen in the booth of Abu Dhabi-based Salwa Zeidan Gallery, the merging of writing and painting was highlighted in award-winning Syrian thinker and poet Adonis' delicate calligraphic works on paper from 2022 that resemble collages.

ومن غاليري «أجيال» في بيروت، عُرضت ثلاث لوحات حاملة للفنان حسام بلان من الأكرليك يصور فيها سعف النخيل بألوان رمادية وزرقاء وخضراء دافئة. كما عرضت الغاليري أعمالاً بالفحم للفنان الواعد علاء شرابي المتخصص في فن الحفر، حيث يعالج شرابي من خلال تصاويره الرمادية بطريقة صامتة الحالات العاطفية المختلفة التي يمر بها الإنسان وذلك عبر عناصر مختلفة

كما كان لمعلمي الفن السوري من القرن العشرين حضوراً في العرض. ومن بينهم الفنان الشهير لؤي كيالي المعروف بلوحاته التي رسمها لأفراد سوريين، فقد عرضت غاليري «المرسى» التونسية لكيالي بورتريه ضبابي لصبي رسمها على اللوح الخشبي عام ١٩٦٢. وفي جناح غاليري «سلوى زيدان» من أبو ظبي، سلط الضوء على الدمج بين الكتابة والرسم في أعمال أدونيس، المفكر والشاعر السوري الحائز على جوائز عدة، وذلك من خلال أعمال ورقية خطية دقيقة تشبه فن كولاج وتعود لعام ٢٠٢٢



© Souad Mardam Bey, Untitled, 2024, Oil and mixed media on canvas, 160 x 80

Berlin's Kornfeld Galerie was representing the Damascus-born artist Tammam Azzam, who moved from Syria to the UAE and then Germany following the 2011 Syrian Revolution. In his poetic paper collages, Azzam creates fragmented scenes that are about the aftermath of conflict, destruction and loss. Whether it be a field of leafless trees or a figure sitting on their own, there is a sense of abandonment and melancholy in Azzam's imagery.

One of the most hopeful presentations of Syrian art at the fair came through a tender painting by the Syrian artist Souad Mardam Bey, who hails from a multicultural background. In a recently-made, dark-toned painting of hers, the artist has portrayed a little, big-eyed girl holding a large white pigeon, symbolizing love and peace.

عرّضت غاليري «كورنفيلد» البرلينية أعمال الفنان تمام عزام المولود في دمشق، والذي انتقل من سوريا إلى الإمارات العربيّة المتحدة ثم إلى ألمانيا إثر اندلاع الثورة عام ٢٠١١. يبتكر عزام في لوحاته الشعاعيّة من الكولاج الورقيّ مشاهد مجزأة تدور حول آثار الصراع والدمار والخسارة. سواء كان حقلًا من الأشجار المجردة من أوراقها أو شخصيّة جالسة وحيدة، هناك شعور بالهجران والكآبة في صور عزام

ومن بين معروضات الفنّ السوريّ المفعمّة بالأمل لوحة هادئة للفنانة السورية سعاد مردم بك، التي تنحدر من خلفية متعدّدة الثقافات. رسمت الفنانة في لوحتها الحديثة ذات الألوان الداكنة فتاةً صغيرة بعينين كبيرتين حاملةً حمامة بيضاء كبيرة ترمز إلى الحب والسلام



© Ahmad Kasha, Untitled, 2024, Oil on canvas, 40 x 50 cm

[VIEW MORE](#) | للمزيد

يمكن المشاركة بأخباركم/ن عن طريق ملء هذه [الاستمارة](#)
You can share with us your news by filling in this [form](#).

Atassi Foundation for Arts and Culture
+971 50 459 56 00

info@atassifoundation.com

www.atassifoundation.com

[Twitter](#) || [Facebook](#) || [Instagram](#) || [YouTube](#) || [LinkedIn](#)

Listen to the Foundation's Podcast, Hiwar, via:

[Website](#) || [BuzzSprout](#) || [Apple Podcast](#) || [Spotify](#) || [Listen Notes](#)

You can manage your preferences or unsubscribe from this list at any time.

